

# 和黃南航穗再建維修基地

## 合資10億 兩年後專業分工

和黃（中國）投資有限公司聯手南方航空，斥資10億元（人民幣，下同）在廣州白雲機場開建佔地近百畝的新飛機維修基地。和黃（中國）董事總經理杜志強透露，新基地預計2012年底建成運營，屆時將與現有佔地131畝的維修基地明確分工，分別主攻窄體、寬體飛機業務；目前還同步進軍南航在內地其他分公司的維修市場，並與珠海航產業園積極洽談探討合作空間。

【本報記者方俊明廣州三十日電】

由和黃與南航各持50%股份合資經營的廣州飛機維修工程有限公司（GAMECO），是中國民航界合資最早、規模最大的飛機維修工程企業之一，致力發展成為南航及亞太地區其他航空公司的首選供應者。

杜志強表示，現有的飛機維修基地佔地131畝，建築面積10萬平方米，主要維修寬體飛機業務，目前擁有3600名員工，僅去年營業收入接近13億元。他透露，近3年立項開發的科技創新項目超過40項，其中「波音飛機吊架改裝的新技術開發與應用」、「飛機液壓油外部冷卻系統」、「激光跟蹤儀在飛機維修工程及A300-600客改貨機中的開發與應用」、「航線維護任務實時調度管理系統的研發」等項目均研發成功並實現成果轉化，有力地提高了公司維修與工程能力。

### 主攻窄體飛機業務

最近GAMECO更取得中國民航總局改裝設計委任單位代表（DMDOR）資格，是內地第二家獲得國家頒發該證書的飛機維修公司，工程設計和評審能力得到了顯著提升。如今在南航的高端經濟艙改裝項目中已發揮巨大作用，完成37種構型飛機的改裝方案設計、取證，獲得6個重要改裝設計批准書（MDA），並自主設計、製作如客艙門簾組件在內的多項航材，在半年內



▲廣州飛機維修工程公司是開放初期最早成立的航空合資企業

完成273架飛機的高端經濟艙改裝，協助南航至今逾7000個高端經濟艙座位投入市場，覆蓋南航機隊絕大部分飛機。

他指出，近年內地航空業發展迅猛，飛機數量不斷攀升，促使維修市場也大幅增大，目前GAMECO業務中南航佔了60%，今後將加強外來業務，力爭第三方業務增至50%。為全面進軍內地各類民用飛機的維修市場，與現有廣州維修基地毗鄰、佔地96畝的新維修基地正在動工建設，預計2012年底可建成啓用，建築面積達628平方米，屆時將與現有基地明確分工，主攻窄體飛機業務，將擁有超過800名員工。據悉，新基地總投資達10億元，其中和黃、南航各佔一半。

杜志強透露，雖然飛機維修業務只佔和黃（中國）公司總業務的小部分，但該業務是高增值產業，屬於和

黃一個非常重要的戰略投資。

### 拓南航內地維修市場

他續說，由於GAMECO目前擁有中國民用航空局（CAAC）、美國聯邦航空局（FAA）、歐洲航空安全局（EASA）以及其他11個國家與地區適航當局批准的民用航空器維修許可證，因此正計劃大規模進軍南航在內地其他分公司的維修市場，譬如鄭州、新疆等地，其中落戶新疆將促使當地的飛機庫維修能力提升到國際認可資格，進一步以新疆為基地拓展廣闊的中亞市場。

他續說，目前還積極與珠海航產業園洽談，探索進一步合作的空間，如可考慮將廣州的飛機零附件等新領域業務轉移到珠海發展。

，業界應及早作出準備。

倫敦集裝箱化國際諮詢公司分析師鍾斯亦指出類似觀點，他認為，集箱海運市場復蘇早於預期，是導致閒置集箱船量突然減少的原因，但該公司始終認為箱運市場好景不會持續。

他表示，08年和09年的旺季完全不能與以往相比，即便今年亦不例外。他認為，雖然集箱海運市場復蘇早於預期，但上半年的貨量增長某程度是基於歐美零售商補充庫存，當庫存填滿和旺季結束後，下半年的增幅便會收窄。

他強調，隨着更多班輪公司接收新船，將會再次造成運力過剩問題。

倫敦德魯里海運諮詢公司早前亦曾作出類似警告，提醒班輪業界不要被近期箱運市場表面復蘇現象沖昏頭腦，並指亞洲積存龐大出口貨只屬錯誤解讀。

## 運力過剩或旺季後重現

【本報訊】德國北方銀行海運融資部總監古茲力克日前在漢堡表示，遠洋航線集箱貨量增幅將會逐步放緩，他提醒班輪業界必須及早洞悉日後市況轉變，並制定控制成本大計。倫敦集裝箱化國際諮詢公司報告亦預期，集箱市場好景不能持續，運力過剩問題將會重現。

近月集箱海運貨量促使更多班輪公司動用閒置船，令全球閒置船比例已下跌至2%。古茲力克稱，有別於個別業內人士預期，超大型船目前似是最受惠於貨運需求的急促升勢，此狀況是基於經濟規模因素，但該類船舶的長遠營運環境仍不能確定。

## 班輪徵費未嘗真正甜頭

【本報訊】貨代業內人士透露，班輪公司徵收旺季附加費過程並不順利，在更多航線動用更多超大型船舶營運和亞歐線貨量增幅放緩的雙重影響下，船位使用率正在回落。消息稱，班輪公司已經放寬徵收附加費，鑑於遠洋航線集箱貨量大有可能繼續放緩，部分公司未必能如願在8月推出新附加費。

班輪公司早前陸續宣布今年徵收旺季附加費安排，以馬士基航運為例，該公司原定在7月15日開始徵收亞歐線附加費，每標箱750美元，每大櫃1000美元。不過，近期市場傳出，部分班輪公司可能不會如期開徵有關收費，有傳馬士基航運的徵費幅度亦只為每標箱250美元，每大櫃500美元。發言人斯圖加特早前在哥本哈根稱，並未放棄原先的安排，但延至8月1日才開始徵收亞歐線旺季附加費。

貨代業內消息稱，不少班輪公司未能在過去一個月如願徵收旺季附加費，

他表示，歐美市場對消費品需求正有放慢跡象，班輪業界須更小心觀察集箱海運市場的變化，並將貨量增幅逐漸收窄的狀況包括在決策考慮之內。受惠於上半年的龐大貨運量，儘管今年已有超過20艘的萬箱新船交付船東，而且全部都已參與營運，但該批運力對供求平衡的影響仍未浮現。但當更多超大型船在未來3年交付後，將對集箱海運市場產生多大變化。

### 箱運市場好景難持久

古茲力克提醒，參照過去多年經驗，班輪公司在應對惡劣經營環境時，必須嚴格控制成本，才能確保盈利

中必然存在極大阻力，但並非全無可能。他們指出，遠洋集箱貨量增幅穩定，近期泛太線運費只較高峰時的4000美元

回落約300美元，只要新船加入營運的速度放慢，班輪公司仍是可能在8月中旬或9月初再開徵附加費。



▲今年交付的萬箱新船已全數投入營運，但對供求平衡的影響仍未顯著浮現

○圖為遠飛旗下超大型船「Christophe Colomb」號

法新社

### 申請酒牌續期啟事 花田和食屋

現特通告：孫振邦其地址為新界粉嶺上水地段113號花都廣場地下67-71號現向酒牌局申請於新界地段113號花都廣場地下67-71號新花田和食屋的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4樓酒牌局秘書處。

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE FLORA JAPANESE RESTAURANT

Notice is hereby given that Saen Bong of SHOP 67-71, G/F, FLORA PLAZA, FSSTL 113, FANLING, NEW TERRITORIES is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of FLORA JAPANESE RESTAURANT at SHOP 67-71, G/F, FLORA PLAZA, FSSTL 113, FANLING, NEW TERRITORIES. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 31 July, 2010

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 31 July, 2010

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 31 July, 2010

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 31 July, 2010

### 申請酒牌續期啟事 花田和食屋

現特通告：孫振邦其地址為新界粉嶺上水地段113號花都廣場地下67-71號現向酒牌局申請於新界地段113號花都廣場地下67-71號新花田和食屋的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4樓酒牌局秘書處。

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE FLORA JAPANESE RESTAURANT

Notice is hereby given that Saen Bong of SHOP 67-71, G/F, FLORA PLAZA, FSSTL 113, FANLING, NEW TERRITORIES is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of FLORA JAPANESE RESTAURANT at SHOP 67-71, G/F, FLORA PLAZA, FSSTL 113, FANLING, NEW TERRITORIES. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

Date: 31 July, 2010

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge

Kwan Akei of 1/F, Block 5, Grace Garden, 122 Tuen Tse Wai, Lam Tei, Tsuen Mun, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Music Lounge at FLAT A & B, G/F, ON LEE BUILDING, 100 ON NING ROAD, YUEN LONG, NEW TERRITORIES with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wai Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.

日期：2010年7月31日

### APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE Music Lounge</h